

# Djâsans patois

## Djasaie di temps

### Parler du temps

È fât pare le biè cment qu'è crât et peus le temps cment qu'è vînt. Il faut prendre le blé comme il pousse et le temps comme il vient.

S'è pieut en lai Sînte-Aigathe, le biè crât dains les prates. S'il pleut à la Sainte-Agathe, le blé croît dans les pier-

res. Lai pieudge de lai Sînt-Djeain pœûrrât næûjéyes et yains. La pluie de la Saint-Jean pourrit les noisettes et les glands.

Les pieudges di maitîn et les dainses de véyes fannes ne durant pon longtemps. Les pluies du matin et les danses de vieilles femmes ne durent pas longtemps.

Gralate d'aivri, feumie de bèrbis. Grésil d'avril, fumier de brebis. Le coucou é tchaintè, aidue lai dgealèe! Le coucou a chanté, adieu les gelées!

En lai Tôssaint, les metaines és mains. A la Toussaint, les mitaines aux mains.

Bé biè en hierbe, peut biè en dgierbes. Beau blé en herbe, vilain blé en gerbes. È y é des côps pus ai écoure qu'è vannè. Parfois, il y a plus à battre qu'à vanner. (selon Jules Surdez)

Bernard Chapuis



Retrouvez l'article complet sur  
[www.lqj.ch/patois](http://www.lqj.ch/patois)  
et sur [www.djasans.ch](http://www.djasans.ch)

